



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
LIMITED

TD/B/53/L.2
29 September 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Пятьдесят третья сессия
Женева, 27 сентября - 2 октября и 10 октября 2006 года
Пункт 12 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ЕГО ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций
с 27 сентября по 2 октября 2006 года и 10 октября 2006 года

Докладчик: г-жа Ана Инес Роканова (Уругвай)

Выступающие:

Покидающий свой пост Председатель СТР	Ангола от имени Группы африканских стран	Швейцария
Председатель СТР	Афганистан от имени Группы азиатских стран	Соединенные Штаты
Генеральный секретарь ЮНКТАД	Финляндия от имени Европейского союза и присоединяющихся к нему стран - Болгарии и Румынии	Ирак
Пакистан от имени Группы 77 и Китая	Беларусь от имени Группы D	Джибути
Аргентина от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна	Бенин от имени наименее развитых стран	Ассоциация по защите интересов потребителей Уганды от имени гражданского общества

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространяемый для одобрения делегациями. Просьбы о внесении поправок в выступления отдельных делегаций следует направлять не позднее **вторника, 17 октября 2006 года**, в:

UNCTAD Editorial Section, Room E.8106, факс: 917 0056, телефон: 917 1437.

I. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

1. **Покидающий свой пост Председатель Совета по торговле и развитию** заявил, что на протяжении прошедшего года различные органы ЮНКТАД и ее секретариат продолжали играть важную роль в повышении значения проблематики развития в контексте достижения согласованных на международном уровне целей в области развития. Мандат ЮНКТАД предусматривает изучение и поощрение развития торговли и смежных вопросов в области финансов, инвестиций и технологии на комплексной основе. Благодаря своей исследовательской работе и анализу экономических тенденций, а также публикации своих крупных полноформатных докладов она оказывает содействие правительствам по вопросам политики. Ее деятельность, пронизанная духом Сан-Паульского консенсуса, призвана способствовать углублению понимания международных тенденций и ориентации процесса глобализации на цели развития.
2. ЮНКТАД внесла вклад в проведение совещаний высокого уровня, организованных ЭКОСОС, а также многих международных конференций. Она продолжала осуществлять также свою деятельность по линии технического сотрудничества в интересах укрепления потенциала развивающихся стран, стран с переходной экономикой и наименее развитых стран. Выступающий выразил уверенность в том, что ЮНКТАД будет верна своему мандату и будет и впредь выполнять свои функции на основе решительного и всеобъемлющего подхода.
3. **Председатель Совета по торговле и развитию** заявил, что в свете среднесрочного обзора ЮНКТАД, реформы Организации Объединенных Наций и доклада Группы видных деятелей ЮНКТАД оказалась на перепутье. Это должно привести к укреплению ее роли, улучшению ее функционирования и повышению отдачи от ее деятельности по линии технического сотрудничества. ЮНКТАД была создана в целях сокращения неравенства между богатыми и бедными странами в мировой торговле благодаря комплексному рассмотрению проблематики торговли и развития, а также смежных вопросов в области финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития. Препятствия на пути развития можно преодолеть благодаря коллективным усилиям, в которых все заинтересованные стороны должны взять на себя свою ответственность. Частный сектор, гражданское общество и НПО играют все более важную роль на национальном и международном уровнях, и необходимо обеспечить их полную сопричастность. Вместе с тем в рамках этого нового социального договора развивающиеся страны и НРС должны иметь достаточно широкое пространство для маневра, позволяющее им определять свою политику.

4. ЮНКТАД следует сосредоточить усилия на вопросах, представляющих особый интерес для развивающихся стран и НРС, с тем чтобы помочь им воспользоваться выгодами глобализации. В контексте проводимых многосторонних торговых переговоров ЮНКТАД следует сделать упор в своей работе на формировании консенсуса по основным вопросам торговли и развития, что косвенно способствовало бы завершению Дохинского раунда переговоров и стимулированию сотрудничества Юг-Юг. Последнее не должно подменять сотрудничество Север-Юг или многосторонность. Благоприятная международная среда и открытая и справедливая торговая система остаются необходимым условием для интеграции и развития стран Юга. Государства-члены должны обеспечить мобилизацию достаточных и предсказуемых ресурсов, с тем чтобы ЮНКТАД могла оказывать содействие странам в нахождении долгосрочных решений и углублении понимания их нужд и приоритетов, проблем и решений, а также оказывать им техническую помощь. Выступающий выразил надежду на то, что государства-члены проявят необходимую волю и решимость в целях укрепления единственного в своем роде универсального подхода ЮНКТАД и тем самым внесут вклад в укрепление взаимосвязей между торговлей и развитием.

5. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** заявил, что Организация Объединенных Наций должна играть как никогда важную роль в выдвижении идей и проведении дискуссий по политике в области развития и что в этих усилиях центральное место отводится ЮНКТАД. Главная задача ЮНКТАД заключалась и по-прежнему заключается в рассмотрении вопросов торговли и развития, имеющих актуальное значение для развивающихся стран. Для того чтобы ЮНКТАД продолжала вносить вклад в более широкие дискуссии в ООН по экономической проблематике, ей следует держать вопросы развития в центре внимания и не ограничиваться нынешними рамками.

6. Выступающий привел ряд примеров работы ЮНКТАД в последнее время, и в частности ее исследовательской и аналитической работы, и пояснил, каким образом эта работа вносит вклад в более широкий диалог по вопросам политики в области развития. Сначала он осветил последние доклады ЮНКТАД. В выпуске *Доклада о торговле и развитии* за этот год рассматриваются краткосрочные перспективы мировой экономики, а также вопрос более долгосрочного характера о том, каким образом можно ускорить процесс инвестиций, роста производительности и структурных изменений в интересах достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. В частности, в докладе рассматривается вопрос о балансе между самостоятельностью национальной политики и эффективным глобальным управлением. В *Докладе о наименее развитых странах* в этом году изучается вопрос об укреплении потенциала и рекомендуется пересмотреть подход к сокращению масштабов нищеты путем его переориентации с инструментов в области потребления и валютных курсов на

инструменты по стимулированию производства и занятости. В последнем докладе об экономическом развитии в Африке рассматривается вопрос о том, каким образом международная система по оказанию помощи может обеспечить реализацию возлагаемых на нее надежд, связанных с оживлением экономического роста и сокращением масштабов нищеты, и предлагается новая архитектура организации международной помощи. Генеральный секретарь отметил также вклад *Доклада о мировых инвестициях*, в выпуске которого за 2005 год анализируется вопрос об интернационализации исследований и разработок, а в выпуске в нынешнем году - вопрос о вывозе прямых иностранных инвестиций из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и их транснациональных корпорациях.

7. Генеральный секретарь осветил вопрос о помощи ЮНКТАД палестинскому народу. В частности, он отметил анализ, в котором подчеркивается критическое состояние экономики на оккупированной палестинской территории, и предложения ЮНКТАД в отношении мер и инициатив, призванных избежать экономического обвала. В связи с деятельностью по вопросам науки и техники выступающий заявил, что ЮНКТАД провела анализ, ориентированный на вопросы политики, в целях улучшения понимания значения обмена национальным опытом и изучения путей устранения технологического разрыва. Он также отметил работу ЮНКТАД по вопросу о вкладе корпораций в процесс развития, в которой приоритетное внимание уделяется экономическим аспектам ответственности корпораций.

8. Генеральный секретарь обратил внимание на работу ЮНКТАД в области формирования консенсуса и технической помощи. Ее помощь развивающимся странам в связи с торговыми переговорами и переговорами о присоединении к ВТО пользуется признанием так же, как и ее роль в качестве партнера в дискуссиях, посвященных инициативе "Помощь в интересах торговли", и в процессе практической реализации данной инициативы. Кроме того, усилия, предпринимаемые ЮНКТАД совместно с ВТО и МТЦ в области развития торгового потенциала, были приведены в качестве примера используемого ЮНКТАД подхода с охватом широкого круга заинтересованных сторон. Кроме того, выступающий с удовлетворением отметил поддержку ЮНКТАД работы Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности, которая недавно приняла на основе консенсуса новый технический инструмент, а именно которым стала публикация ЮНКТАД *"Руководство по эффективной практике раскрытия информации по вопросам корпоративного управления"*, призванное содействовать повышению транспарентности в корпоративном секторе и восстановлению доверия инвесторов.

9. В заключение Генеральный секретарь остановился на одной из рекомендаций Группы видных деятелей, касающейся, в частности, создания глобальной сети аналитических центров, специализирующихся на информационно-просветительной работе по политике в области развития и разработке стратегий. Он выразил надежду на то, что такая сеть будет создана при поддержке государств-членов и в консультации с ними.

10. **Представитель Пакистана**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, подчеркнул значение ЮНКТАД в качестве главной организации в системе ООН, занимающейся комплексным рассмотрением проблематики торговли и развития и других смежных вопросов в области инвестиций, финансов и технологии. Роль ЮНКТАД является предметом тщательного изучения; по мнению Группы 77 и Китая, только межправительственный механизм компетентен принимать меры к обеспечению того, что работа в рамках каждого из трех основных направлений (исследования, формирование консенсуса и техническое сотрудничество) осуществлялась в соответствии с мандатом, определяемом на конференциях, проводимых раз в четыре года.

11. Группа 77 и Китай рекомендуют СТР дать четко понять, что ЮНКТАД намерена играть центральную роль в механизме ООН, занимающемся вопросами развития. Преимущества ЮНКТАД и ее значимость вытекают из универсальности ее членского состава и продемонстрированной способности содействовать успешной интеграции развивающихся стран в мировую экономику. Нельзя допустить выхолащивания, подмены или переориентации ее мандата в условиях происходящего в ООН процесса реформы. Нужно не изобретать заново ЮНКТАД, а активизировать ее деятельность в качестве совести мира в деле содействия развитию. Группа 77 и Китай подчеркивают, что лишь благодаря сосредоточению усилий на работе по проблематике развития в рамках каждого из трех основных направлений деятельности ЮНКТАД она может сохранить свою актуальность и заручиться доверием и признанием развивающихся стран. Кроме того, Группа 77 и Китай вновь заявляют о важности последовательного подхода к работе по трем основным направлениям деятельности: результаты исследовательской и аналитической работы должны использоваться в деятельности по формированию консенсуса, которая в свою очередь должна служить ориентиром для технической помощи.

12. В связи с недавним приостановлением переговоров Дохинского раунда ВТО Группа признает важную роль ЮНКТАД и вклада, который она может внести в международные дискуссии по вопросам торговой политики. ЮНКТАД играет иную роль в силу совещательного характера своей деятельности и ориентации на цели развития, а также в силу того факта, что ее мандат в области формирования консенсуса по вопросам торговли

и развития лишен ограничений, присущих переговорам в других организациях. Группа подчеркивает, что компетентность и значимость, продемонстрированные ЮНКТАД, должны и впредь содействовать разработке правовых норм, не носящих обязательного характера, в целях стимулирования, поощрения и дополнения нормотворческой деятельности ВТО и других международных организаций. Это может способствовать формированию консенсуса в этих организациях и обеспечить преобладание многосторонности и устойчивость международной экономической системы.

13. В Сан-Паульском консенсусе предусматривается четкий и недвусмысленный мандат ЮНКТАД в содействии системной согласованности, в том числе с помощью сотрудничества с другими международными организациями и последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне ООН по вопросам социального и экономического развития. Группа рассчитывает на то, что выступления и дискуссии в СТР и предстоящий диалог по вопросам политики на высоком уровне в ходе заключительного официального совещания среднесрочного обзора позволят изучить пути и средства повышения системной согласованности на основе анализа того, что уже было сделано и что ЮНКТАД еще предстоит сделать с точки зрения мандатов, определенных в Сан-Паулу в таких важных областях, как пространство для маневра в политике, ответственность корпораций в контексте процесса развития и ИКТ.

14. Группа 77 и Китай высоко оценивают доклад ЮНКТАД по вопросам развития в Африке за 2005 год в связи с содержащимся в нем ценным анализом влияния, которое оказывают прямые иностранные инвестиции в Африке. Группа вновь заявляет о необходимости проведения аналогичной аналитической работы для азиатских и латиноамериканских стран, с тем чтобы получить полную картину преимуществ и недостатков, связанных с нынешними тенденциями в области потоков ПИИ.

15. В заключение представитель подчеркнул необходимость укрепления деятельности ЮНКТАД в области формирования консенсуса в целях поднятия и активизации духа организации.

16. Представитель **Аргентины**, выступая от имени **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна**, выразил признательность секретариату за включение в повестку дня сессии СТР пункта, посвященного программе работы после Конференции в Дохе. Вместе с тем Группа выражает сожаление в связи с тем, что остался в стороне вопрос о переговорах по субсидиям в секторе рыболовства. Выступающий отметил ценное значение технической помощи, оказываемой ЮНКТАД в области переговоров, а также поддержки, получаемой от стран-доноров, включая Соединенное Королевство и Испанию. Приостановление переговоров Дохинского раунда вызывает обеспокоенность и

отрицательно сказывается на мандате, вытекающем из Дохинской повестки дня в области развития. Дохинский раунд не должен и не может повторить того, что произошло на Уругвайском раунде, который не принес существенных выгод для развивающихся стран, вызвал значительные издержки, связанные с адаптацией, сузил пространство для маневра в национальной политике в области развития и узаконил применяемые развитыми странами меры, оказывающих деформирующее воздействие на торговлю.

17. Для Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна основную обеспокоенность вызывают вопросы, касающиеся сельского хозяйства. В этом отношении Г-20 представила предложение, которое может стать основой для серьезных дискуссий. Необходимо установить нормы и принципы в отношении субсидий и других аналогичных мер, оказывающих деформирующее воздействие на торговлю. Следует обеспечить выполнение договоренности о полной отмене экспортных субсидий, которая закладывает основу для возобновления переговоров. В области промышленных товаров члены Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна проделали значительный путь на пути односторонней либерализации в рамках региональных торговых соглашений, а также в рамках отношений с развитыми странами. Далеко идущие предложения, представленные развитыми странами, не учитывают трудности, с которыми сталкиваются многие страны региона в контексте дальнейшей либерализации. Согласно исследованиям ЮНКТАД, издержки, связанные с адаптацией, являются немалыми. В сфере услуг предложения, представленные к настоящему времени развитыми странами, не отвечают законным чаяниям группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Будущее Дохинского раунда зависит от готовности основных коммерческих партнеров уважать законные интересы развивающихся стран и от результата, который способствовал бы достижению целей в рамках переговоров по сельскохозяйственным и промышленным товарам, нашедших отражение в пункте 24 Гонконгской декларации министров. Аналогичным образом, необходимо наладить процесс, обеспечивающий всестороннее участие всех членов ВТО. В этой связи ЮНКТАД может сыграть ключевую роль в стимулировании диалога и обмена идеями в рамках форума, способствующего формированию консенсуса, и активную роль в инициативе "Помощь в интересах торговли", включая определение ее элементов и ее реализацию.

18. Выступающий дал высокую оценку *Докладу о торговле и развитии за 2006 год*, подготовленному ЮНКТАД. В связи с содержанием доклада выступающий отметил, что процессы развития должны опираться на активную политику и дискуссии о гибких возможностях, имеющихся в распоряжении развивающихся стран для проведения такой политики. Он высказал мнение о целесообразности обсуждения этого вопроса в ЮНКТАД. Оратор также отметил, что нынешняя международная финансовая система не способна оказать влияние на причины международных финансовых диспропорций, тогда

как многосторонняя торговая система и ВТО создают более полный и эффективный многосторонний рамочный механизм. Кроме того, хотя нормы и обязательства, в том числе в области ТАПИС И СТИМ, возможно, применяются равным образом ко всем государствам-членам с юридической точки зрения, их применение нельзя считать одинаковым с экономической точки зрения. Выступающий предложил секретариату включить изучение региона Латинской Америки и Карибского бассейна, в том числе региональных интеграционных процессов, в выпуск ДТР за 2007 год и в повестку дня следующей сессии СТР.

19. В заключение оратор с удовлетворением отметил справочную записку ЮНКТАД, свидетельствующую о ключевой роли организации в осуществлении результатов конференций ООН, и рекомендовал секретариату продолжить данную работу в рамках его мандата, в том числе в связи с вопросами интеллектуальной собственности.

20. Представитель **Анголы**, выступая от имени **Группы африканских стран**, заявил, что с 2003 года экономический рост в Африке ускорился и что ожидаемый в 2006 году прирост в размере 5% является солидным показателем и означает существенное улучшение ситуации по сравнению с периодом 1980-2000 годов. Вместе с тем рост доходов на душу населения по-прежнему является недостаточным для сокращения масштабов нищеты и достижения ЦРДТ. Хотя можно только приветствовать улучшение внешних условий, поскольку они способствуют экономическому росту, условия доступа к рынкам для экспорта африканских стран по-прежнему характеризуются ограничениями в отношении товарного охвата, что во многих случаях означает исключение секторов, в которых африканские страны могли бы получить наибольшие выгоды. Задача Африканского континента заключается в том, чтобы перейти от улучшения положения к устойчивому экономическому росту, реальному сокращению масштабов нищеты и повышению благосостояния. К другим сдерживающим факторам относятся стагнация цен на продукцию, экспортируемую африканскими странами, рост цен на импортируемую нефть и повышение транспортных издержек. Неотложные приоритеты включают диверсификацию производства и экспорта, ОПР и облегчение долгового бремени, а также достижение прогресса на многосторонних торговых переговорах. Группа африканских стран разделяет выводы, сделанные в *Докладе о торговле и развитии за 2006 год* в отношении необходимости обеспечения пространства для маневра в политике, а также акцент, сделанный в *Докладе о наименее развитых странах за 2006 год* в отношении необходимости развития производственного потенциала. Наряду с расширением производительной занятости эти приоритеты должны быть в центре стратегий по сокращению масштабов нищеты. Вместе с тем такие социальные секторы, как образование и здравоохранение, также составляют часть процесса по развитию производственного потенциала.

21. Группа африканских стран обращает внимание на необходимость увеличения объема помощи, которая должна быть более сбалансированной с точки зрения секторальной структуры и должна обеспечивать непосредственную поддержку программам, осуществляемым правительствами НРС. Кроме того, необходимо как можно скорее возобновить переговоры Дохинского раунда, и ЮНКТАД должна играть ключевую роль в любом механизме по оказанию помощи в интересах торговли и продолжать оказывать помощь по таким направлениям, как торговые переговоры, торговля товарами и услугами и вопросы сырьевых товаров, а также вопросы торговли и окружающей среды.

22. Представитель **Афганистана**, выступая от имени **Группы азиатских стран**, поддержал заявление Группы 77 и Китая. Нынешняя сессия проводится в условиях неопределенности, и в этой связи представитель приветствовал обязательства, взятые на себя развитыми странами в отношении увеличения помощи и облегчения долгового бремени. Вместе с тем условия доступа к рынкам в развитых странах по-прежнему характеризуются перекосами в ущерб развивающимся странам, и выступающий выразил надежду на то, что участники будущих торговых переговоров более решительно займутся этим вопросом. По-прежнему существует возможность превратить Дохинский раунд в "раунд развития", если все стороны серьезно подойдут к обязательствам в области развития.

23. Выступающий отметил центральную роль ЮНКТАД в оказании помощи развивающимся странам в их усилиях, направленных на то, чтобы эффективно использовать торговлю в целях продвижения вверх по лестнице развития. Несмотря на "азиатское чудо", перед Азией стоят огромные проблемы в области развития. Необходимо придать долгосрочный характер наблюдающемуся в последнее время динамичному росту в регионе и добиться того, чтобы этот процесс охватил и другие страны и стал составной частью процессов развития. Этого можно добиться лишь путем эффективного выполнения обязательств в области международной торговли. Мандат ЮНКТАД предусматривает внесение конкретного вклада в выполнение этих обязательств, и в этой связи азиатские страны придают важнейшее значение системной согласованности и пространству для маневра в политике. Короче говоря, процесс глобализации, который пока остается несбалансированным, необходимо переориентировать, и следует улучшить управление им в интересах содействия развитию.

24. Несмотря на отрядные изменения в НРС с точки зрения улучшения показателей экономического роста, который начался в 2000 году и темпы которого составили почти 6% в 2004 году, существует ряд причин для беспокойства. Во-первых, возросшие глобальные возможности для экономического роста по-прежнему не

охватывают некоторые (возможно, большинство) НРС, и, во-вторых, экономический рост остается неустойчивым из-за различных непредсказуемых факторов.

25. Таким образом, следует повысить роль ЮНКТАД в реформе Организации Объединенных Наций. Это представляется особенно актуальным в связи с приостановлением переговоров ВТО. Выступающий дал высокую оценку аналитической работе ЮНКТАД и ее деятельности по линии технического сотрудничества в поддержку стран, находящихся в процессе присоединения к ВТО. Кроме того, оратор проявил интерес к среднесрочному обзору и выразил надежду на укрепление ЮНКТАД и достижение конкретных согласованных результатов в процессе формирования консенсуса, которые могут быть представлены в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

26. Делегат **Финляндии**, выступая от имени **Европейского союза и присоединяющихся к нему стран - Болгарии и Румынии**, - заявил, что ЮНКТАД должна играть важную роль в таких областях, как региональная интеграция, сотрудничество Юг-Юг, зависимость от сырьевого сектора, интеграция торговли, экономический рост и инвестиции в национальных планах развития, сокращение масштабов нищеты и устойчивое развитие. В связи с *Докладом о торговле и развитии за 2006 год* выступающий отметил, что ЕС не согласен с мнением о том, что единственным путем решения многих проблем является увеличение гибких возможностей для проведения политики. Вместе с тем он согласился с предложением о том, что развивающимся странам следует открыто подойти к дискуссиям об особом и дифференцированном режиме на основе объективных критериев. Оратор отметил ценность подготовленного Генеральным секретарем доклада "Экономическое развитие в Африке", поскольку в нем поднимаются принципиальные вопросы, касающиеся механизмов распределения помощи и ее качества. ЕС придает приоритетное значение развитию Африки, и в этой связи выступающий отметил его соответствующие программы. Кроме того, Африканский союз является важным партнером ЕС в процессе развития Африки, и ЕС полностью поддерживает всестороннюю программу идей и действий, изложенную Комиссией по Африке в ее докладе, озаглавленном "Наши общие интересы".

27. Выступающий заявил, что ЕС согласен с общей идеей *Доклада о наименее развитых странах за 2006 год*, заключающейся в том, что укрепление производственного потенциала является главной задачей для НРС, и добавил, что достаточные расходы на социальные нужды также выступают необходимым условием для устойчивого развития. Доклад о Комплексной рамочной программе (КРП) следовало бы включить в доклад о НРС, и в будущем необходимо более значительное внимание уделять роли КРП в

удовлетворении потребностей НРС и обеспечении вклада ЮНКТАД. Брюссельская программа действий для НРС имеет важнейшее значение для улучшения положения НРС, и такие компоненты, как соблюдение прав человека, принцип господства права, основные стандарты в области труда, крепкие демократические институты, рациональное управление, надлежащая экономическая политика и улучшение инфраструктуры, составляют основу для устойчивого экономического роста. Необходимо укрепить работу ЮНКТАД по проблематике НРС, в частности осуществление КРП на страновом уровне, с учетом достижения целей Брюссельской программы действий, и в этой связи следует обеспечить выделение достаточных ресурсов.

28. Хотя бенефициары программ ЮНКТАД в области технической помощи в целом довольны оказываемой помощью, ЕС нуждается в получении от секретариата более эффективных и основывающихся на результатах отчетов, поскольку он финансирует 60% технической помощи ЮНКТАД. ЕС с удовлетворением отмечает, что ЮНКТАД придает приоритетное значение рационализации своей деятельности по линии технической помощи в целях повышения эффективности, и она должна быть готова к тому, чтобы играть активную роль в будущих усилиях по практической реализации инициативы "Помощь в интересах торговли".

29. Что касается Дохинской повестки дня в области развития, то провал переговоров обернется очень большими издержками, в особенности для наиболее уязвимых развивающихся стран, и ЕС намерен приложить все возможные усилия для скорейшего возобновления переговоров.

30. В заключение выступающий заявил о том, что ЕС привержен задаче укрепления ЮНКТАД и с интересом ожидает проведения обсуждений по рекомендациям, содержащимся в докладе Группы видных деятелей в отношении укрепления ЮНКТАД.

31. Представитель **Беларуси**, выступая от имени **стран Группы D**, заявил, что в связи с пунктом повестки дня, посвященным вопросам взаимозависимости и развития, его Группа высоко оценивает *Доклад о торговле и развитии за 2006 год* с учетом представленных в нем новых идей относительно разработки экономической политики, которая должна позволить развивающимся странам добиться успехов в глобальном контексте. По мнению Группы, выводы, сделанные в докладе, могут быть актуальны и для стран с переходной экономикой. Другие публикации ЮНКТАД также выступают весьма ценным источником информации для тех, кто занимается разработкой политики, и исследователей в странах Группы D. Особого внимания заслуживает готовящийся к публикации *Доклад о мировых инвестициях за 2006 год*, и сделанный в нем акцент на потоках ПИИ из стран, не относящихся к группе развитых стран, и их последствиях для процесса развития. Как и в

прошлом, Группа высоко оценивает аналитическую и исследовательскую работу ЮНКТАД, в частности по вопросам глобализации, торговли и развития.

32. В связи с пунктом повестки дня, посвященным программе работы после Конференции в Дохе, Группа считает, что ЮНКТАД предоставляет уникальную возможность для откровенного обмена мнениями и идеями. Это может способствовать углублению взаимопонимания и доброй воли между странами, а также укреплению доверия и консенсуса по ключевым вопросам, представляющим интерес для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. С учетом накопленного экспертного опыта, компетентности и ориентации на цели развития ЮНКТАД должна играть ключевую роль в инициативе "Помощь в интересах торговли" путем оказания помощи странам, охватываемым инициативой.

33. В заключение представитель заявил, что его Группа придает первостепенное значение деятельности ЮНКТАД по линии технического сотрудничества, в рамках которой усилия сосредоточены на оказании помощи странам, не являющимся развитыми странами, в процессе их интеграции в мировую экономику. Она выражает признательность донорам, а также секретариату ЮНКТАД за их содействие в таких областях, как присоединение к ВТО, укрепление потенциала в контексте переговоров Дохинского раунда и других торговых переговоров, поощрение инвестиций и инвестиционные соглашения, управление долгом и упрощение процедур торговли. Кроме того, она высоко оценивает усилия секретариата ЮНКТАД по обеспечению предсказуемого финансирования учебных курсов по вопросам международной экономической повестки дня (пункт 166 Бангкокского плана действий).

34. Представитель **Бенина**, выступая от имени **наименее развитых стран**, подчеркнул необходимость обеспечения того, чтобы многосторонняя торговая система и торговые переговоры вносили более значительный вклад в развитие развивающихся стран. Он остановился на вопросе о взаимозависимости в контексте проблематики торговли и развития, что является предметом анализа в *Докладе о торговле и развитии за 2006 года*. Он согласился с принципами, которые должны лежать в основе процесса разработки стратегий в области развития торговли, а также с необходимостью предоставления развивающимся странам пространства для маневра в осуществлении торговой политики.

35. Переходя к вопросу о среднесрочном обзоре Программы действий для НРС на десятилетие 2001-2010 годов, выступающий отметил неоднородный прогресс, достигнутый в этих странах, на что со всей очевидностью указывает информация, представленная в *Докладе о наименее развитых странах за 2006 год*. Необходимо принять новую модель с уделением приоритетного внимания производственным

мощностям, которые будут необходимы на протяжении следующих 15 лет, с тем чтобы преодолеть кризис занятости в НРС. В этой связи фактор с сожалением отметил, что пока не достигнут достаточный прогресс для реализации целей Программы действий для НРС.

36. Выступающий подчеркнул необходимость увеличения международной помощи для африканских стран, поскольку они составляют большинство НРС. Вместе с тем он выразил обеспокоенность по поводу эффективности и результативности международной помощи с точки зрения сокращения масштабов нищеты и стимулирования экономического роста. Выступающий согласился с предложением о реформе многосторонней торговой системы в области оказания помощи, с тем чтобы снизить транзакционные затраты, повысить согласованность и уменьшить непредсказуемость в рамках нынешней системы оказания помощи. В заключение оратор обратил внимание на позитивную роль гражданского общества в нахождении решений по вопросам торговли и развития.

37. Представитель **Швейцарии** обратил внимание на последние позитивные тенденции для развивающихся стран в мировой экономике, что способствует достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Вместе с тем он выразил обеспокоенность в связи с проблемами, с которыми по-прежнему сталкиваются развивающиеся страны, и с удовлетворением отметил акцент, сделанный в *Докладе о наименее развитых странах за 2006 год*, на необходимости укрепления производственно-сбытового потенциала и уделении более пристального внимания развитию частного сектора в качестве движущей силы экономического развития, в особенности на Африканском континенте, страны которого далеки от достижения ЦРДТ. Кроме того, выступающий отметил, что его страна поддерживает принципы Парижской декларации об эффективности помощи, в частности принципы всестороннего участия, согласованности и унификации.

38. Представитель высказал также обеспокоенность в связи с неопределенностью, вызванной приостановлением переговоров Дохинского раунда, и приветствовал внимание, уделяемое в последнее время инициативе "Помощь в интересах торговли" и ее приоритетам, что, возможно, создает предпосылки для повышения эффективности и улучшения координации помощи.

39. Выступающий предложил изучить то, каким образом проводятся среднесрочные обзоры, с тем чтобы обеспечить учет извлеченных уроков и улучшить функционирование ЮНКТАД. Необходимо продумать способы активизации деятельности ЮНКТАД с учетом ее экспертных знаний и приоритетов, а также рекомендаций, сделанных группой

видных деятелей. Его страна приветствовала бы конкретные шаги и разработку графика для практической реализации рекомендаций.

40. В заключение выступающий высказался в поддержку крепкой ЮНКТАД, голос которой должен быть слышен, и отметил успешное сотрудничество его страны с некоторыми отделами и программами ЮНКТАД.

41. Представитель **Соединенных Штатов Америки** заявил, что ЮНКТАД следует четко определить и развивать свои сравнительные преимущества по отношению к другим учреждениям в рамках комплексного рамочного подхода ООН к проблематике развития. Она должна создать механизмы, способствующие выработке согласованных рекомендаций по вопросам политики и оказанию технической помощи на основе эффективных эмпирических исследований, тщательного и объективного аналитического обзора и передовой практики стран с формирующейся рыночной экономикой, с учетом того, что не может быть единых шаблонных решений в области развития.

42. Поскольку частные финансовые и торговые потоки выступают движущей силой современной мировой экономики, стратегия в области развития должна включать в себя такие элементы, как полная сопричастность стран, укрепление потенциала, справедливое управление с привлечением широкого круга заинтересованных сторон, эффективные институты и принцип господства права, открытые рынки, торговля и производительные инвестиции, устойчивое в экологическом отношении развитие и мобилизация финансовых ресурсов. ЮНКТАД следует сосредоточить усилия на поиске практических и опробованных решений, позволяющих устранить препятствия для образования предприятий, экономического роста и конкуренции и создать нормативно-правовую среду, расширяющую возможности предпринимателей и стимулирующую рост частного сектора в качестве движущей силы развития. Этот процесс поможет странам в формировании демократических систем и рыночной экономики и обеспечит поддержку международных усилий, направленных на создание более свободной и более открытой мировой экономики, от которой выиграют все стороны, в том числе путем успешного завершения переговоров Дохинского раунда развития.

43. Представитель **Ирака** отметил важное значение ЮНКТАД в качестве форума для проведения дискуссий и формирования консенсуса по проблемам, касающимся глобализации и экономического развития развивающихся стран. Он осветил ряд экономических реформ в Ираке. Иракское правительство приняло быстрые меры для переориентации экономики с централизованного экономического управления к более децентрализованной рыночной структуре, поощряющей частное предпринимательство, экономический динамизм и рыночные механизмы распределения капитала. Данный

процесс экономической трансформации включает снижение барьеров в торговле, принятие законодательства об иностранных инвестициях, осуществление ряда финансовых реформ и развитие законодательства по вопросам прав интеллектуальной собственности.

44. Помимо богатых запасов нефти и газа, Ирак обладает высокообразованными и целеустремленными людскими ресурсами. Выступающий отметил, что благодаря разработке экономической политики, совместимой с международными стандартами и практикой, Ирак сможет превратиться в действенного партнера в международной торговле.

45. Несмотря на все усилия и инициативы, предпринятые Ираком, он по-прежнему сталкивается с многочисленными трудностями и проблемами, сказывающимися на экономических реформах, призванных обеспечить переход к принципам и правовым рамкам рыночной экономики. Министерство торговли сталкивается с трудностями в своих усилиях, направленных на убеждение местного частного сектора в необходимости дальнейшего развития его деятельности в контексте динамичной экономической среды. В частности, иракское правительство сталкивается с проблемой привлечения инвестиций в условиях нестабильности. Тем не менее оно открыло возможности для правительств других стран со свободными рынками, стремясь к развитию торговых и инвестиционных связей. Правительство Ирака рассматривает членство во Всемирной торговой организации в качестве важного шага на пути к более полной интеграции страны в мировую экономику.

46. Представитель **Джибути** поблагодарил Совет по торговле и развитию за принятие его страны в качестве члена и заверил его в том, что она будет играть активную роль в будущей деятельности Совета и других органов ЮНКТАД. Он выразил также признательность секретариату ЮНКТАД в связи с качественной работой, проводимой им как на местах, так и в Женеве.

47. Представитель **Ассоциации по защите интересов потребителей Уганды**, выступая от имени **гражданского общества**, заявил, что продолжающееся взаимодействие ЮНКТАД и организаций гражданского общества (ОГО) способствует дальнейшей популяризации ее деятельности и позволяет получить представление о "мнениях на местах" по вопросам мировой торговли и развития и учесть их в деятельности, осуществляемой в более широком контексте, с заострением внимания на развивающихся странах. На слушаниях ЮНКТАД с участием ОГО 22 сентября 2006 года последние настоятельно призвали государства-члены содействовать повышению роли ЮНКТАД в международной торговле и развитии, укрепить ее политическую приверженность

процессу регулирования мировой торговли и увеличить ресурсы для расширения ее работы по трем основным направлениям, которыми являются исследования и анализ, техническая помощь и формирование консенсуса.

48. ОГО напоминают государствам-членам об обязательствах, которые они взяли на себя в ходе недавних международных совещаний, таких, как Саммит ООН и этап заседаний высокого уровня ЭКОСОС, относительно решения проблем глобализации и либерализации торговли в интересах расширения занятости и улучшения условий работы широких масс населения. ОГО настоятельно призывают ЮНКТАД изучить влияние мер торговой политики на работающее население, включая фермеров, и провести углубленный анализ гендерных и торговых аспектов в контексте роли женщин и молодежи в неформальном секторе и секторе малых и средних предприятий.

II. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

49. Пятьдесят третья сессия Совета по торговле и развитию была открыта 27 сентября 2006 года покидающим свой пост Председателем Совета г-ном Гьяном Чандра Ачарья (Непал).

B. Новый член Совета

50. На своем 984-м пленарном заседании (открытие сессии) 27 сентября 2006 года Совет одобрил просьбу Джибути стать членом Совета.

C. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 а) повестки дня)

51. На своем первом пленарном заседании сессии Совет избрал путем аккламации Председателем Совета на его пятьдесят третьей сессии г-на Мохамеда Салек Ульд Мохамед Лемина (Мавритания).

52. Также на своем первом пленарном заседании сессии Совет завершил выборы должностных лиц в состав Президиума Совета на своей пятьдесят третьей сессии, избрав десять заместителей Председателя и Докладчика. Таким образом, вновь избранный Президиум имел следующий состав:

Председатель: г-н Мохамед Салек Ульд Мохамед Лемин
(Мавритания)

Заместители Председателя: г-н Арсене Балихута (Уганда)
г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос (Куба)
г-н Анджей Логар (Словения)
г-н Хуан Антонио Марч (Испания)
г-н Алекс Ван Меувен (Бельгия)
г-н Фредрик Артур (Норвегия)
г-жа Лиза Карл (Соединенные Штаты Америки)
г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация)
г-н Мохаммад Али Зари Заре (Исламская Республика
Иран)
г-н Мигель Баутиста (Филиппины)

Докладчик: г-жа Ана Инес Роканова (Уругвай)

53. В соответствии со сложившейся практикой Совет принял решение о том, что региональные координаторы и Китай будут принимать полноценное участие в работе Президиума.

D. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1 b) повестки дня)

54. На своем первом заседании сессии Совет утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/B/53/1. Совет принял решение о том, что все пункты повестки дня будут рассмотрены на пленарных заседаниях.
